

Преподаватель кафедры социально-гуманитарных дисциплин

Балабанов Владислав Борисович

E-mail: balabanov@institutemvd.by

В 1999 году окончил Минский государственный лингвистический университет факультет французского языка по специальности "Современные иностранные языки со специализацией зарубежная литература", квалификация "Филолог, преподаватель французского и английского языков и литературы". Бакалавр гуманитарных наук по специальности "Современные иностранные языки". С 1998 по 2001 гг. работал учителем французского и английского языков в средней школе №39 г. Могилева. С 2001 по 2011 гг. работал старшим преподавателем кафедры германо-романской филологии Могилевского государственного университета им.А.А.Кулешова.

Неоднократно проходил стажировки во Франции и в г. Минске, организованные посольством Франции в Республике Беларусь и Белорусской ассоциацией преподавателей французского языка.

На кафедре социально-гуманитарных дисциплин Могилевского института МВД работает в должности преподавателя с 2011 года. За этот период дважды становился победителем конкурса профессионального мастерства профессорско-преподавательского состава (в категории: старшие преподаватели, преподаватели).

Сфера научных интересов

компьютерная (прикладная) лингвистика, электронный и машинный перевод,

методика преподавания иностранных языков

Список научных публикаций

Материалы научных конференций и статьи в сборниках научных статей

1. Балабанов В.Б. Проблемы обучения курсу нормативной грамматики французского языка / В.Б. Балабанов // Материалы научно-методической конференции преподавателей и сотрудников по итогам научно-исследовательской работы в 2004г., Могилев, 7-8 февраля 2005 г. / Могилевский гос.ун-т им. А.А.Кулешова; под ред. М.И. Вишневого. - Могилев, 2005. - С. 95-96
2. Балабанов В.Б. Корпусы параллельных текстов как основа памяти компьютерных переводов. / В.Б.Балабанов // Материалы ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов МГЛУ, 24-25 апреля 2007 г.: в 5 ч. Ч. 4. / под ред. Н.П. Барановой. - Минск: МГЛУ, 2007. - С. 91-93
3. Балабанов В.Б. О роли корпусов текстов в совершенствовании эффективности компьютерного перевода / В.Б. Балабанов // Куляшоўскія чытанні: матэрыялы міжнароднай навук.-практ.канф., Магілёў, 26-27 красавіка 2007 г. / Магілёўскі дзярж.ун-т імя А.А.Куляшова; рэд.савет: В.І.Рагаўцоў [і інш.]. - Магілёў, 2007. - С. 147-149
4. Балабанов В.Б. Компьютерная обработка и порождение текста: тенденции современного развития / В.Б.Балабанов // Восточнославянские языки в европейском языковом контексте: Сборник научных статей по материалам Международной научной конференции, 24-25 октября 2007 г. / под ред. Е.Е.Иванова. - Могилев: МГУ им. А.А.Кулешова, 2007. - С. 80-82
5. Балабанов В.Б. О принципах использования технологий автоматического анализа текстовой информации для совершенствования качества компьютерного порождения текстов на естественном языке. / В.Б.Балабанов // Материалы ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов МГЛУ, 22-23 апреля 2008 г.: в 5 ч. Ч. 2. / под ред. Н.П. Барановой. - Минск: МГЛУ, 2008. - С. 129-131
6. Балабанов В.Б. Компьютерный перевод как один из элементов прикладной лингвистики и его роли в работе по созданию искусственного интеллекта // Даследаванні па германскай і славянскай філалогіі = Acta Germano-Slavica: зборнік навук. артыкулаў. Вып. 2: / Пад рэд. Я.Я. Іванова. - Магілёў: МДУ імя А.А. Куляшова, 2008. - С. 9-19.

7. Балабанов В.Б. Корпусы параллельных текстов и машинный перевод // Материалы научно-методической конференции преподавателей и сотрудников по итогам научно-исследовательской работы в 2008г., Могилев, 3-4 февраля 2009 г. / Могилевский гос.ун-т им. А.А.Кулешова; под ред. А.В. Иванова. – Могилев, 2009. – С. 85-87
8. Балабанов В.Б. Технологии автоматического анализа текста / В.Б.Балабанов // Восточнославянские языки в европейском языковом контексте: Сборник научных статей по материалам Международной научной конференции, 24-25 октября 2009 г. / под ред. Е.Е.Иванова. – Могилев: МГУ им. А.А.Кулешова, 2010. – С. 80-82
9. Балабанов В.Б. Особенности семантико-синтаксической структуры французских деловых электронных писем / В.Б.Балабанов // Актуальные проблемы теоретической и прикладной лингвистики: Материалы Международной конференции, посвященной памяти профессора Р.Г. Пиотровского, 15-16 июня 2010 г.: в 2 ч. Ч 1. / под ред. А.В.Зубова. – Минск: МГЛУ, 2010. – С. 115-119
10. Балабанов В.Б. О некоторых особенностях языка неформального общения в сети Интернет (на материале французского языка). // Материалы научно-методической конференции преподавателей и сотрудников по итогам научно-исследовательской работы в 2010 г., Могилев, 3-4 февраля 2011 г. / Могилевский гос.ун-т им. А.А.Кулешова; под ред. А.В. Иванова. – Могилев, 2011. – С. 82-84
11. Балабанов В.Б. О некоторых особенностях структуры и языка формальных электронных писем (на материале французского языка) // Аспирант: Сборник научных трудов аспирантов. Вып. 9. – Нижний Новгород: Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А.Добролюбова, 2011. – С. 6-11.
12. Балабанов В.Б. Автоматический анализ текста как важнейший элемент функционирования систем машинного перевода // Даследаванні па германскай і славянскай філалогіі = Acta Germano-Slavica: зборнік навук. артыкулаў. Вып. 4: / Пад рэд. Я.Я. Иванова. – Магілёў: МДУ імя А.А. Куляшова, 2011. – С. 6-14.
13. Балабанов В.Б. О некоторых особенностях семантико-синтаксической структуры франкоязычных деловых электронных писем. / В.Б.Балабанов // Материалы ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов МГЛУ, 27-28 апреля 2011 г.: в 3 ч. Ч. 3. / под ред. Н.П. Барановой. – Минск: МГЛУ, 2011. – С. 176-179
14. Балабанов В.Б. Употребление устойчивых сочетаний слов в письменном варианте официально-делового стиля современного французского языка / В.Б.Балабанов // Восточнославянские

- языки в европейском языковом контексте: Сборник научных статей по материалам Международной научной конференции, 24–25 октября 2011 г. / под ред. Е.Е.Иванова. – Могилев: МГУ им. А.А.Кулешова, 2012.
15. Балабанов В.Б. Семантико-структурные особенности франкоязычных терминов официально-делового стиля / В.Б.Балабанов // Материалы ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов МГЛУ, 25–26 апреля 2012 г.: в 5 ч. Ч. 3. / под ред. Н.П. Барановой. – Минск: МГЛУ, 2012. – С. 174–177
 16. Балабанов В.Б. Автоматический анализ иноязычных текстов и его применение для решения практических задач по автоматизации перевода / В.Б. Балабанов // II Республиканская научная Интернет-конференция «Актуальные проблемы преподавания иностранных языков в высшей школе Республики Беларусь», 5 октября – 5 декабря 2012 г. – Могилев: МГУ им.А.А.Кулешова, 2012
 17. Балабанов В.Б. Автоматический анализ иноязычных текстов и его применение для решения практических задач по автоматизации перевода // Даследаванні па германскай і славянскай філалогіі = Acta Germano-Slavica: зборнік навук. артыкулаў. Вып. 5: / Пад рэд. Я.Я. Іванова. – Магілёў: МДУ імя А.А. Куляшова, 2013. – С. 219–225.
 18. Балабанов В. Б. О некоторых принципах использования сетевых электронных учебно-методических комплексов при обучении иностранным языкам / В.Б.Балабанов // Дорожная карта информатизации: от цели к результату : тезисы докладов открытой Междунар. науч.-практ. конф. (г. Минск, 20–22 нояб. 2013 г.) / гл. ред. Т. И. Мороз. – Минск : МГИРО, 2013. – 116 с., С.39–41
 19. Балабанов В.Б., Перунова А.В. О некоторых особенностях использования электронных учебно-методических комплексов при обучении иностранным языкам / В.Б.Балабанов, А.В.Перунова // Аспекты современной лингвистики и лингводидактики: материалы Междунар. науч. конф., г. Волгоград, 18 окт. 2013 г. / под.ред: Н. Л. Шамне; Федер. гос. авт. образоват. учреждение высш. проф. образования «Волгогр.гос. ун-т», Ин-т филологии и межкультур. коммуникации, Каф. ром.-герм. филологии. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2013. – 709 с., С.571–575
 20. Балабанов В.Б., Перунова А.В. Использование новых информационных технологий для совершенствования качества обучения иностранному языку / В.Б.Балабанов, А.В.Перунова // Актуальные вопросы права, образования и психологии: сб. науч. трудов / М-во внутр. дел Респ. Беларусь, учреждение образования «Могилевский высший колледж Министерства внутренних дел Республики Беларусь»; редкол.: Ю. П.

- Шкаплеров (отв. ред.) [и др.]. – Могилев: Могилев. высш. колледж МВД Респ. Беларусь, 2014. – 311 с., С.235-240
21. [Балабанов В.Б. Электронный учебно-методический комплекс как один из дидактических элементов при профессионально ориентированном обучении иностранным языкам / Актуальные проблемы практического обучения \[Электронный ресурс\]: материалы Международной научно-методической конференции. Могилев, 11 апреля 2014 г. / М-во внутр. дел Респ. Беларусь, учреждение образования «Могилевский высший колледж Министерства внутренних дел Республики Беларусь»; редкол.: Ю.П. Шкаплеров \(отв. ред.\) \[и др.\]. – Могилев: УО «Могилевский высший колледж Министерства внутренних дел Республики Беларусь», 2014. с.42-45](#)
22. [Балабанов В.Б., Балабанова Т.Н. Общие черты эволюции методики преподавания иностранных языков в условиях активного использования современных информационных технологий // Гуманитарные научные исследования. 2014. № 9 \[Электронный ресурс\]. URL: <http://human.snauka.ru/2014/09/7851> \(дата обращения: 09.10.2014\).](#)
23. [Балабанов В. Б. Использование новых информационных технологий при профессионально ориентированном обучении иностранным языкам / В.Б.Балабанов // Актуальные вопросы права, образования и психологии: сб. науч. трудов / М-во внутр. дел Респ. Беларусь, учреждение образования «Могилевский высший колледж Министерства внутренних дел Республики Беларусь»; редкол.: Ю. П. Шкаплеров \(отв. ред.\) \[и др.\]. – Могилев: Могилев. высш. колледж МВД Респ. Беларусь, 2014. – 200 с., С.138-143](#)
24. [Балабанов В.Б. Использование инновационных средств обучения иностранным языкам в системе высшего образования // Гуманитарные научные исследования. 2014. № 11 \[Электронный ресурс\]. URL: <http://human.snauka.ru/2014/11/8101> \(дата обращения: 10.11.2014\).](#)
25. [Балабанов В.Б., Балабанова Т.Н. Использование интерактивных технических средств при обучении иностранным языкам в вузе / В.Б. Балабанов, Т.Н. Балабанова // III Республиканская научная Интернет-конференция «Актуальные проблемы преподавания иностранных языков в высшей школе Республики Беларусь», октябрь – декабрь 2014 г. – Могилев: МГУ им.А.А.Кулешова, 2014](#)
26. [Балабанов В.Б., Балабанова Т.Н. Использование интерактивных технических средств при обучении иностранным языкам в вузе / В.Б. Балабанов, Т.Н. Балабанова // Актуальные проблемы преподавания иностранных языков в высшей школе Республики Беларусь – 2014: сборник научных](#)

- статей / под ред. Е.Е.Иванова. – Могилев: МГУ им.А.А.Кулешова, 2015. – 256 с., С.72–76
27. [Балабанов В.Б., Балабанова Т.Н. Особенности разработки электронных тестовых заданий по грамматике иностранных языков / В.Б. Балабанов, Т.Н. Балабанова // Thesaurus: сб. науч. трудов / М-во внутр. дел Респ. Беларусь, учреждение образования «Могилевский институт Министерства внутренних дел Республики Беларусь»; редкол.: В.Д. Выборный \(отв. ред.\) \[и др.\]. – Могилев: Могилев. институт МВД Респ. Беларусь, 2015. – 224 с., С.7-10](#)
28. [Балабанаў У.Б., Балабанова Т.М. Асаблівасці эвалюцыі метадыкі выкладання замежных моў ва ўмовах актыўнага выкарыстання сучасных інфармацыйных тэхналогій / У.Б.Балабанаў, Т.М. Балабанова // Медиаасфера і медиааобразование: спецыфіка ўзаемадзейства ў савременным сацыокультурным прастранстве \[Электронны рэсурс\] : зборнік статей / М-во внутр. дел Респ. Беларусь, учреждение образования «Могилевский институт Министерства внутренних дел Республики Беларусь» ; редкол.: С. В. Венидиктов \(отв. ред.\) \[и др.\]. – Могилев : Могилев. институт МВД Респ. Беларусь, 2015. – 1 электрон. опт. диск \(CD-R\). – Загл. с экрана.](#)
29. [Балабанов В.Б., Максимик Е.В. Электронные средства обучения иностранным языкам как способ повышения эффективности усвоения иноязычного материала // Гуманитарные научные исследования. 2015. № 7 \[Электронный ресурс\]. URL: <http://human.snauka.ru/2015/07/12110> \(дата обращения: 26.07.2015\).](#)
30. Балабанов В.Б., Балабанова Т.Н. О некоторых особенностях использования электронных дидактических средств обучении иностранным языкам / В.Б. Балабанов, Т.Н. Балабанова // Теоретические и практические предпосылки подготовки полилингвальных специалистов в вузе: мат-лы I Междунар. науч.-практ. онлайн-семинара (вебинара) (Могилев, 26 марта 2015 г.) / Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2015. – 128 стр. : ил. С.4–8
31. Балабанов В.Б., Балабанова Т.Н. Электронный учебник по иностранному языку: за и против / В.Б. Балабанов, Т.Н. Балабанова // Актуальные вопросы права, образования и психологии: сб. науч. трудов / М-во внутр. дел Респ. Беларусь, учреждение образования «Могилевский институт Министерства внутренних дел Республики Беларусь»; редкол.: Ю. П. Шкаплеров (отв. ред.) [и др.]. – Могилев: Могилев. институт МВД Респ. Беларусь, 2015. – С.325–331
32. Балабанов, В. Б., Балабанова, Т. Н. Использование элементов автоматического контроля знаний при профессионально-ориентированном обучении иностранным

- языкам / В. Б. Балабанов, Т. Н. Балабанова // Восточнославянские языки и литературы в европейском контексте – 2015 : сб. науч. трудов / Могилев. гос. ун-т им. А.А. Кулешова ; под ред. Е. Е. Иванова. – Могилев, 2016. – С. 264–270.
33. Балабанов, В. Б., Балабанова, Т. Н. Особенности разработки электронных дидактических средств для профессионально-ориентированного обучения иностранному языку в образовательных организациях юридического профиля / В. Б. Балабанов, Т. Н. Балабанова // Реализация инновационной системы языковой подготовки в неязыковых вузах: проблемы и перспективы : сборник материалов международной научно-практической конференции в 2 ч. Ч.2. / Воронежский институт МВД России ; редкол.: А. Л. Осипенко. – Воронеж, 2016. – С 149 – 156.
34. Балабанов В.Б. The usage of computer technologies in the vocationally oriented foreign language teaching for professional communication / В.Б.Балабанов // Психология и коммуникация в правовой системе [Электронный ресурс]: сборник статей / М-во внутр. дел Респ. Беларусь, учреждение образования «Могилевский институт Министерства внутренних дел Республики Беларусь» ; редкол.: С. В. Вендиктов (отв. ред.) [и др.]. – Могилев : Могилев. институт МВД, 2016. –1 электрон. опт. диск (CD-R). – Загл. с экрана. – С.167–170
35. Балабанов В.Б., Балабанова Т.Н. Проблемные аспекты использования электронных дидактических материалов при обучении иностранному языку / В.Б. Балабанов, Т.Н. Балабанова // Актуальные вопросы права, образования и психологии: сб. науч. трудов / М-во внутр. дел Респ. Беларусь, учреждение образования «Могилевский институт Министерства внутренних дел Республики Беларусь»; редкол.: Ю. П. Шкаплеров (отв. ред.) [и др.]. – Могилев: Могилев. институт МВД Респ. Беларусь, 2016. – С.243–247
36. Балабанов В.Б. Балабанова Т.Н. Внедрение в учебный процесс учреждения высшего образования электронных дидактических средств обучения иностранным языкам / В.Б. Балабанов, Т.Н. Балабанова // Организация образовательного процесса: Информационно-методический сборник / М-во внутр. дел Респ. Беларусь, учреждение образования «Академия Министерства внутренних дел Республики Беларусь»; редкол.: А.В. Башан [и др.]. – Минск: Академия Министерства внутренних дел Республики Беларусь, 2016. – С.58–63
37. Балабанов В.Б., Балабанова Т.Н. О некоторых технических особенностях создания профессионально-ориентированного электронного учебного пособия по иностранному языку / В.Б. Балабанов, Т.Н. Балабанова // IV Республиканская научная

- Интернет-конференция «Актуальные проблемы преподавания иностранных языков в высшей школе Республики Беларусь», 24 ноября – 23 декабря 2016 г. – Могилев: МГУ им. А.А. Кулешова, 2016. Режим доступа: <http://ffl.msu.mogilev.by/> («Факультет иностранных языков» > «Факультет» > «Конференция» > «Доклады и сообщения»)
38. Балабанов В.Б., Балабанова Т.Н. О некоторых технических особенностях создания профессионально-ориентированного электронного учебного пособия по иностранному языку / В.Б. Балабанов, Т.Н. Балабанова // Актуальные проблемы преподавания иностранных языков в высшей школе Республики Беларусь : сборник материалов IV Республиканской научной Интернет-конференция, 24 ноября – 23 декабря 2016 г., г. Могилев. – Могилев : МГУ имени А.А. Кулешова, 2017. – С.44-48
39. Балабанов В.Б., Балабанова Т.Н. Из опыта создания электронного учебно-методического комплекса по немецкому языку / В.Б. Балабанов, Т.Н. Балабанова // Теоретические и практические предпосылки подготовки полилингвальных специалистов в вузе: материалы III Международного научно-практического онлайн-семинара (вебинара), (Могилев, 31 марта 2017 г.). – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2017. – 136 с. – С.3-5
40. [Балабанов, В. Б. On the issue of creating electronic means of teaching foreign languages / В. Б. Балабанов, А. В. Перунова // Медиафера и медиаобразование: специфика взаимодействия в современном социокультурном пространстве \[Электронный ресурс\] : сборник статей / М-во внутр. дел Респ. Беларусь, учреждение образования «Могилевский институт Министерства внутренних дел Республики Беларусь» ; редкол.: С. В. Вендиктов \(отв. ред.\) \[и др.\]. – Могилев : Могилев. институт МВД Респ. Беларусь, 2017. – 1 электрон. опт. диск \(CD-R\). – Загл. с экрана. – С. 21-24](#)
41. [Балабанов В.Б., Балабанова Т.Н. О некоторых особенностях использования тестовых заданий для контроля знаний по иностранному языку // Гуманитарные научные исследования. 2018. № 1 \[Электронный ресурс\]. URL: <http://human.snauka.ru/2018/01/24780> \(дата обращения: 18.01.2018\).](#)
42. Балабанов В.Б., Балабанова Т.Н. О некоторых особенностях использования типовых фраз-образцов речевых ситуаций при интенсивном профессионально ориентированном обучении иностранному языку / В.Б. Балабанов, Т.Н. Балабанова // Актуальные вопросы права, образования и психологии: сб. науч. трудов / М-во внутр. дел Респ. Беларусь, учреждение образования «Могилевский институт Министерства внутренних дел Республики Беларусь»; редкол.: Ю. А. Матвейчев

- (председ.) [и др.]. – Могилев: Могилев. институт МВД Респ. Беларусь, 2018. – С.49–55.
43. Балабанов В.Б., О некоторых особенностях использования словаря-минимума при профессионально-ориентированном обучении иностранному языку / В.Б.Балабанов // Организация образовательного процесса в учреждениях высшего образования: правовые и методические аспекты [Электронный ресурс] : сборник материалов заочной научно-методической конференции, посвященной 70-летию образования Могилевского института МВД (Могилев, май 2018 го-да) / Министерство внутренних дел Республики Беларусь, учреждение образования «Могилевский институт Министерства внутренних дел Республики Бела-русь» ; редкол.: Ю. П. Шкаплеров (председ.) [и др.]. – Могилев : Могилев. ин-ститут МВД, 2018. – 1 электрон. опт. диск (CD-R). – Загл. с экрана. – С.23–28

Учебные пособия

1. Балабанов В.Б. Новые средства общения = Les nouveaux moyens de communication: пособие / Могилевский гос. ун-т им. А.А.Кулешова; сост. В.Б.Балабанов. – Могилев 2007. – 96 с.
2. Балабанов В.Б., Балабанова Т.Н. Электронный учебно-методический комплекс по курсу латинского языка для студентов всех факультетов и специальностей МГУ им. А.А Кулешова, 2010
3. Балабанов В.Б., Кагукина Т.В. Электронный учебно-методический комплекс по курсу английского языка для курсантов 1 курса дневной формы обучения факультета милиции Могилевского высшего колледжа МВД РБ, 2012
4. Балабанов В.Б., Перунова А.В. Электронный учебно-методический комплекс по курсу немецкого языка для курсантов 1 курса дневной формы обучения факультета милиции Могилевского высшего колледжа МВД РБ, 2013 5. Кагукина Т.В., Балабанов В.Б. Практическая грамматика английского языка = English Grammar Practice : учеб. пособие / Т.В. Кагукина, В.Б. Балабанов. – Минск : РИВШ, 2014. – 292 с.